

Carta de chamada - Transcrição

COMUNE DI PADOVA

IL SINDACO

In seguito ad analoga richiesta;

Visto l'art. 151 N. 8 della legge comunale e provinciale (Testo Unico 4 febbraio 1915, n. 148); Assunte le debite informazioni

CERTIFICA

che la famiglia del militare qui domiciliata e residente, si trova in condizioni economiche tale da potere convenientemente provvedere al di lui sostentamento durante un'eventuale licenza di convalescenza che gli venisse concessa.

Padova, li

IL SINDACO

che in un atto di notorietà ricevuto in questo ufficio comunale il giorno *5 febbraio 1920* e depositato nell'archivio di questo Comune, quattro testimoni, aventi i requisiti voluti della legge, hanno dichiarato essere notorio ed a loro personale conoscenza che *i signori Brotto Idelmonte, Andrea e Umberto*

Carta de chamada - Versão em português

COMUNE DE PÁDUA
O PREFEITO

Em resposta a um pedido respectivo;

Visto o Art. 151 N. 8 da lei comunal e provincial (Texto Único de 4 de fevereiro de 1915, n. 148); Colhidas as devidas informações

CERTIFICA

que a família do militar aqui domiciliada e residente, encontra-se em condições econômicas tais que poderá convenientemente prover seu sustento durante uma eventual licença de convalescença que lhe venha a ser concedida.

Pádua, aos

O PREFEITO

Certifico que em uma Declaração de Conhecimento Público recebida neste departamento comunal no dia *5 de fevereiro de 1920* e depositada no Arquivo deste Comune, quatro testemunhas, todas possuindo os requisitos exigidos por lei, declararam ser de conhecimento público e de seu conhecimento pessoal que os senhores *Idelmonte, Andrea e Umberto Brotto*

Carta de llamada - Versión en español

COMUNA DE PADUA
EL ALCALDE

En respuesta a una respectiva solicitud;

Visto el Art. 151 N.º 8 de la ley comunal y provincial (Texto Único de 4 de febrero de 1915, n. 148);

Recabadas las debidas informaciones,

CERTIFICA

que la familia del militar aquí domiciliada y residente se encuentra en condiciones económicas tales que podrá proveer convenientemente a su sustento durante una eventual licencia de convalecencia que le sea concedida.

Padua, a los

EL ALCALDE

Certifico que, en una Declaración de Conocimiento Público recibida en este departamento comunal el día 5 de febrero de 1920 y depositada en el Archivo de esta Comuna, cuatro testigos, todos poseyendo los requisitos exigidos por la ley, declararon ser de conocimiento público y de su conocimiento personal que los señores Idelmonte, Andrea y Umberto Brotto...

Carta de chamada - English version

MUNICIPALITY OF PADUA
THE MAYOR

In response to a respective request;

Having seen Art. 151 No. 8 of the municipal and provincial law (Consolidated Text of February 4th, 1915, no. 148);

Having gathered the necessary information,

CERTIFIES

that the family of the serviceman domiciled and residing here is in such economic conditions that it will be able to properly provide for his support during any convalescence leave that may be granted to him.

Padua, on

THE MAYOR

I certify that, in a Public Knowledge Declaration received in this municipal department on February 5th, 1920, and filed in the Archive of this Municipality, four witnesses, all meeting the requirements established by law, declared that it is public knowledge and within their personal knowledge that Mr. Idelmonte, Andrea, and Umberto Brotto...